

INTENDED USE

WARNING

Seek professional advice before using. Your bike make, model, frame size, components, and aftermarket accessories may not be compatible with this bicycle bag. Any bag and the related parts must not interfere with bicycle controls or your ability to use them. Bag compatibility with any bike (including Cannondale bicycles) IS NOT guaranteed. You must consult with a professional bike mechanic to determine if this bag is compatible with your bike.

MAXIMUM WEIGHT LIMIT (All models): 4 Lbs, 1.8 kg
RIDE ONLY WITH BAG SECURELY CLOSED.

For bicycle use only. Not for use on other vehicles. Not for use in aggressive mountain biking (e.g., BMX, Freeriding, Hucking, North Shore, Slopestyle, Dirt Jumping).

YOU CAN BE SEVERELY INJURED, PARALYZED OR KILLED IN AN ACCIDENT IF YOU IGNORE THESE WARNINGS.

CONSUMER: MOUNTING BAG

Handlebar bags utilize the Rixen Kaul TWIST bag mount. The TWIST bag mount (1) is permanently mounted to the bag and must not be removed or altered. The handlebar adapter (2) should be installed by a professional bicycle mechanic.

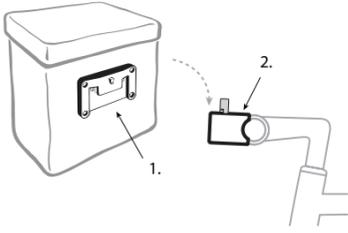


Figure 1.

To mount bag, turn the adapter lever to "OPEN". Slide bag downward onto adapter. The plastic tab of the bag will slide into the slot of the adapter. Turn the lever to "CLOSED" to lock the handlebar bag onto the handlebar adapter. To remove the bag, turn the lever to the "OPEN" position and lift off the bag.

DEALER: MOUNTING ADAPTER

Adapter should be installed by a professional bicycle mechanic.

- Click both brackets on the handlebar at each side of the stem and slide the adapter on the brackets.
- Insert four long screws through the adapter into the brackets. Tighten the screws enough to hold the handlebar adapter in position, but still allow re-positioning by hand. The handlebar bracket should be angled slightly upwards, about 30°.
- Insert the two short screws into the bottom of the adapter but do not tighten.
- The included DYNEEMA cord will prevent the handlebar adapter from moving. Wrap the DYNEEMA cord trapping the cord under the head of the screw and tighten. Route the cord over the bar and under the stem as pictured.
- Take up all slack. Wrap the end of the cord under the remaining screw and tighten this screw also.
- Push the adapter downwards until it is stopped by the cord. Then tighten the 4 front screws. Please take care that the unit is fixed in a slightly upward position.

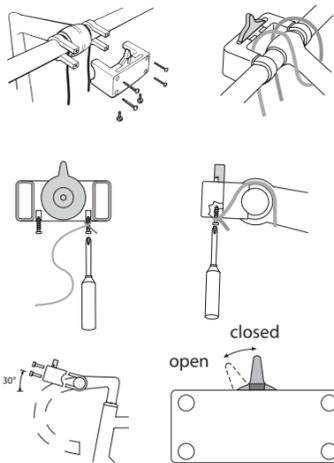


Figure 2.

IMPORTANT WARNINGS

WARNING

BEFORE EACH RIDE, PERFORM THE FOLLOWING CHECKS:

Check all bike controls for normal operation. A bag must not block, impair, or interfere your ability to reach or use any bike controls. Ask your dealer to correct any problem before riding.

Check bag attachment. Make sure the bag and bag attachment parts do not interfere (e.g., bend, clamp, kink, pinch or restrict) the bike cables/controls. Bounce the bike vigorously on the ground, to test. Make sure the bag will not shake off, rattle or become loose. Lift the bike or place the bike in a work stand. Spin the wheels. Make sure no part of the bag contacts the tire or wheel. Do not modify the bag or its attachment system.

Check bicycle reflectors. Make sure required bicycle reflectors are visible. A bag must not cover or interfere with reflector position or function. Your retailer may be able to relocate the bicycle reflectors. You must make yourself visible to motorists. Reflectors alone do not provide adequate visibility. We strongly urge the use of front, rear and strobe/blinker lights. Any reflective trim is only supplementary, not adequate alone and not a substitute for legally required reflectors and lights.

Check bag attachment periodically during the ride. Vibration, road shock, handling, and many other factors may affect attachment. If your bag is loose or has moved, properly attach it before riding. Chafing and wear on the bag may indicate an area that is rubbing and could be a hazard. Find and eliminate the cause of wear and replace worn parts or bags.

Check tire/wheel clearance. Maintain 50mm (2 in) of tire clearance. Measure between any part of the bike bag loaded to its maximum carrying weight and the bike tire (front or rear). Before you ride the bike, bounce the bike up and down, compress bike suspension (if present) to observe how movement affects clearance. The bag will move, and if you have a suspension bike, the tires will move up and down. Your evaluation, and/or your retailer's evaluation of the unique combination of bike, components, bag and bag installation is essential to prevent the bag from rubbing the tire and potentially becoming jammed by the tire/wheel.

Check bag condition. Make sure it is in good shape and undamaged. Replace the bag with a new one when it is damaged or worn out (e.g., cracking, cuts, tearing, fraying).

Remove bag from bike during automobile rack transport. Wind-loading may damage or cause you to lose your bicycle and your bags. The additional frontal area of bags will also add drag and wind noise.

YOU CAN BE SEVERELY INJURED, PARALYZED OR KILLED IN AN ACCIDENT IF YOU IGNORE THESE WARNINGS.

WARRANTY

Cannondale bicycle accessories covered in this manual have a lifetime warranty for the original owner. This warranty covers only defects in materials and workmanship. Not covered under this warranty are normal wear and tear such as chafing or abrasion, solar or UV damage, and/or the results of misuse, accidents or improper care. To claim a warranty the original owner must present an original sales receipt.

CONTACT INFORMATION

CANNONDALE USA 172 Friendship Road Bedford, Pennsylvania 15522 (Voice): 1-800-BIKEUSA (Fax): 814-623-6173 custserv@cannondale.com URL: http://www.cannondale.com	CANNONDALE AUSTRALIA Unit 6, 4 Prosperity Parade Warriewood N.S.W 2102, Australia Phone (02)9979 5851 Fax(02)9979 5688 cannondaleaustralia@cannondale.com
CANNONDALE JAPAN 12-5 Harayamadai 5-cho Sakai City Osaka, Japan 590-0132 (Voice): 011.81.722.99.9399 (Fax): 0722-93-6166 cjcustserv@cannondale.com	CANNONDALE EUROPE mail: Postbus 5100 visits: Hanzepoort 27 7570 GC Oldenzaal Netherlands (Voice): +41 61.4879380 (Fax): 31-5415-14240 servicedesk@europe.cannondale.com

120868 Rev 09/07

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

WARNING

Nehmen Sie vor Benutzung professionelle Hilfe in Anspruch. Ihre Fahrradmarke, Modell, Rahmengröße, Komponenten und nachträgliche Zubehör müssen nicht mit dieser Fahrradtasche kompatibel sein. Taschen und ähnliche Teile dürfen nicht die Fahrfunktionen und die Steuerfähigkeit des Fahrers beeinträchtigen. Die Kompatibilität der Tasche mit einem Radtyp (einschließlich Cannondale Fahrrädern) WIRD NICHT garantiert. Bitte fragen Sie einen professionellen Fahrradmechaniker, ob diese Tasche mit Ihrem Rad kompatibel ist.

MAXIMALES HÖCHSTGEWICHT (alle Modelle): 4 Lbs, 1.8 kg
NUR MIT FEST VERSCHLOSSENER TASCH Fahren

Nur zur Verwendung bei Fahrrädern. Nicht geeignet für andere Fahrzeuge. Ungeeignet für die Verwendung bei aggressivem Mountainbiking (z.B. BMX, Freeriding, Hucking, North Shore, Slopestyle, Dirt Jumping).

BEI MISSACHTUNG DIESER WARNHINWEISE BESTEHT DIE GEFAHR VON SCHWEREN VERLETZUNGEN, LÄHMUNGEN ODER UNFÄLLEN MIT TÖDLICHEM AUSGANG.

KUNDE: ANBRINGEN DER TASCH E

Bei Lenkertaschen wird die Rixen Kaul Taschenhalterung TWIST verwendet. Die TWIST Taschenhalterung (1) ist fest an der Tasche angebracht und darf weder entfernt noch verändert werden. Der TWIST Lenkeradapter (2) sollte von einem qualifizierten Fachmann für Fahrräder installiert werden.

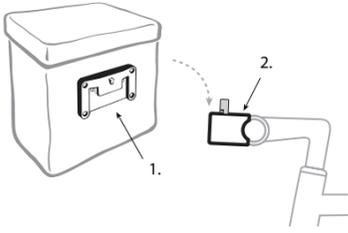


Abbildung 1

Um die Tasche anzubringen, drehen Sie den Adapterhebel auf "OPEN". Die Tasche von oben in den Adapter schieben. Der Plastikhebel an der Tasche gleitet in den Adapterschlitz. Drehen Sie den Hebel auf "CLOSED", um die Lenkertasche auf dem Lenkeradapter zu verriegeln. Wenn Sie die Tasche abnehmen wollen, stellen Sie den Hebel auf "OPEN" und heben die Tasche heraus.

HÄNDLER: ADAPTERMONTAGE

Der Adapter sollte von einem Fahrradfachmann installiert werden.

- Kunststoffschellen an der Lenkstange zu beiden Seiten des Vorbau aufraufen und den Adapter auf die Schellen schieben.
- Vier lange Schrauben durch den Adapter in die Halterungen führen. Die Schrauben so anziehen, dass der Lenkeradapter an seinem Platz fest sitzt, aber trotzdem noch von Hand anders positioniert werden kann. Die Lenkerhalterung sollten einen in einem Winkel von ca. 30° aufwärts ausgerichtet sein.
- Die zwei kurzen Schrauben in die Unterseite des Adapters einführen, aber nicht anziehen.
- Die beiliegende DYNEEMA Schnur verhindert das Verrutschen des Adapters. Die DYNEEMA Schnur so wickeln, dass die Schnur unter dem Schraubenkopf eingeklemmt ist, dann Schraube festziehen. Die Schnur über den Lenker und unter dem Vorbau hindurch führen, wie abgebildet.
- Ziehen Sie die Schnur stramm. Wickeln Sie das Schnurende unter die verbleibende Schraube und ziehen Sie diese ebenfalls fest.
- Drehen Sie den Adapter nach unten, bis er von der Schnur gestoppt wird. Danach die vier vorderen Schrauben anziehen. Achten Sie darauf, dass das Gerät in einer leicht aufwärts gerichteten Position montiert ist.

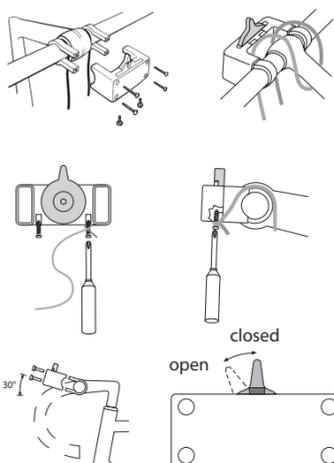


Abbildung 2.

WICHTIGE WARNHINWEISE

WARNHINWEIS

VOR JEDER FAHRT NEHMEN SIE BITTE FOLGENDE PRÜFUNGEN VOR:

Überprüfen Sie alle Radfunktionen für normale Bedienung. Eine Tasche darf auf keinen Fall Ihre Fähigkeit, Fahrradfunktionen zu erreichen oder zu bedienen, blockieren, einschränken oder behindern. Biten Sie Ihren Fachhändler, etwaige Probleme zu beseitigen.

Überprüfen Sie den Halt der Tasche. Vergewissern Sie sich, dass die Tasche oder Halterungsteile keine Fahrradfunktionen beeinträchtigen (z.B. verbiegen, abklemmen, abknicken, abdrücken oder die Funktionsfähigkeit reduzieren). Zum Test heben Sie das Rad an und lassen es kräftig auf den Boden zurückprallen. Vergewissern Sie sich, dass die Tasche sich nicht losreißt oder lockert. Heben Sie das Rad an oder bücken Sie es auf. TWISTen Sie die Räder. Stellen Sie sicher, dass kein Teil der Tasche mit dem Rad oder Reifen in Berührung kommt. Verändern Sie nicht die Tasche oder das Befestigungssystem.

Überprüfen Sie die Radreflektoren. Stellen Sie sicher, dass die erforderlichen Reflektoren immer sichtbar sind. Eine Tasche darf nicht die Position oder Funktion der Reflektoren verdecken oder beeinträchtigen. Gegebenenfalls Ihr Fachhändler in der Lage, die Position der Reflektoren zu verändern. In jedem Fall müssen Sie für andere Verkehrsteilnehmer gut erkennbar sein. Reflektoren allein garantieren keine angemessene Erkennbarkeit. Wir empfehlen daher dringend, Vorder-, Rück- und Blinkbeleuchtung zu verwenden. Reflektierende Rahmen sind nur zur zusätzlichen Sicherheit geeignet, stellen aber keinen angemessenen Ersatz für gesetzlich vorgeschriebene Reflektoren und Beleuchtung dar.

Überprüfen Sie während der Fahrt die Taschenhalterung von Zeit zu Zeit. Vibrationen, Straßenbeschaffenheit, Bedienung und viele andere Faktoren können die Befestigung beeinträchtigen. Falls sich Ihre Tasche gelöst oder gelockert hat, befestigen Sie sie richtig, bevor Sie Ihre Fahrt fortsetzen. Abnutzung und Verschleiß der Tasche können einen Bereich andeuten, der Reibung verursacht und eine Gefahr darstellen könnte. Finden und beseitigen Sie die Ursache des Verschleißes und ersetzen Sie abgenutzte Teile oder Taschen.

Überprüfen Sie den Abstand zum Rad/Reifen. Der Abstand zum Reifen muss 50mm (2 inch) betragen. Führen Sie eine Messung zwischen jedem beliebigen Teil der maximal beladenen Radtasche und dem Vorder- oder Hinterrad durch. Vor dem Fahren das Rad einige Male auf den Boden aufprallen lassen und die Aufhängung (falls vorhanden) komprimieren, um zu beobachten, inwieweit Bewegung den Abstand beeinflusst. Die Tasche wird sich bewegen, und wenn Sie ein Rad mit Aufhängung besitzen, werden sich die Reifen auf und ab bewegen. Ihre Einschätzung, und/oder diejenige Ihres Fachhändlers, dieser einzigartigen Kombination von Rad, Komponenten, Tasche und Taschenhalterung ist ausschlaggebend, um zu verhindern, dass die Tasche sich am Rad reibt und sich möglicherweise im Rad/Reifen verfangt.

Überprüfen Sie den Zustand der Tasche. Stellen Sie sicher, dass sie in gutem Zustand und unbeschädigt ist. Im Falle von Beschädigungen oder Abnutzung (z.B. Risse, Einschnitte, Abrieb, Abschabungen) ersetzen Sie die Tasche durch eine neue.

Entfernen Sie die Tasche beim Transport auf dem Autogepäckträger vom Rad. Windbelastung kann Schäden verursachen oder zum Verlust des Rades oder der Taschen führen. Die zusätzliche Widerstandsfläche der Taschen verursacht Luftwiderstands- und Windgeräusche.

BEI MISSACHTUNG DIESER WARNHINWEISE BESTEHT DIE GEFAHR VON SCHWEREN VERLETZUNGEN, LÄHMUNGEN ODER UNFÄLLEN MIT TÖDLICHEM AUSGANG.

GARANTIE

Auf das von Cannondale in diesem Handbuch präsentierte Zubehör besteht eine lebenslange Garantie für den Erstbesitzer. Diese Garantie bezieht sich ausschließlich auf Material- oder Verarbeitungsfehler. Nicht in dieser Garantie enthalten sind normale Verschleißerscheinungen, wie Abnutzung oder Abrieb, Schäden durch Sonnen- oder UV-Strahlung sowie/oder Beschädigungen durch Missbrauch, Unfall oder unsachgemäße Wartung. Um eine Garantie geltend zu machen, ist der Originalkaufbeleg vorzuweisen.

KONTAKTINFORMATION

CANNONDALE USA 172 Friendship Road Bedford, Pennsylvania 15522 (Voice): 814-623-6173 (Fax): 814-623-6173 custserv@cannondale.com URL: http://www.cannondale.com	CANNONDALE AUSTRALIA Unit 6, 4 Prosperity Parade Warriewood N.S.W 2102, Australia Phone (02)9979 5851 Fax(02)9979 5688 cannondaleaustralia@cannondale.com
CANNONDALE JAPAN 12-5 Harayamadai 5-cho Sakai City Osaka, Japan 590-0132 (Voice): 011.81.722.99.9399 (Fax): 0722-93-6166 cjcustserv@cannondale.com	CANNONDALE EUROPE mail: Postbus 5100 visits: Hanzepoort 27 7570 GC Oldenzaal Netherlands (Voice): +41 61.4879380 (Fax): 31-5415-14240 servicedesk@europe.cannondale.com

120868 Rev 09/07 (GE)

USO PREVISTO

ADVERTENCIA

Antes de utilizar la bolsa, consulte con un profesional. La marca de su bicicleta, el modelo, el tamaño del cuadro de la bicicleta, sus componentes y accesorios pueden no ser compatibles con esta bolsa para bicicleta. La bolsa y las piezas relacionadas no deben interferir con los mandos de la bicicleta y su capacidad para utilizarlos. La compatibilidad de la bolsa con cualquier bicicleta (incluidas las bicicletas Cannondale) NO SE garantiza. Consulte a un mecánico profesional de bicicletas para determinar si esta bolsa es compatible con su bicicleta.

LÍMITE MÁXIMO DE PESO (Todos los modelos): 4 Lbs, 1.8 kg
ANTES DE MONTAR EN LA BICICLETA, COMPRUEBE QUE LA BOLSA ESTÁ CERRADA.

Utilizarse exclusivamente en bicicletas. No debe utilizarse en ningún otro vehículo. No debe utilizarse durante el ejercicio agresivo con bicicleta de montaña (por ejemplo BMX, Freeriding, Hucking, North Shore, Slopestyle, Dirt Jumping).

SI SE IGNORAN ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES, PARÁLISIS E INCLUSO LA MUERTE EN UN ACCIDENTE.

CLIENTE: INSTALACIÓN DE LA BOLSA

Las bolsas para el manillar utilizan el soporte Rixen Kaul TWIST. El soporte TWIST (1) se instala a la bolsa de modo permanente y no debe retirarse ni modificarse. El adaptador para el manillar (2) debe ser instalado por un mecánico profesional de bicicletas.

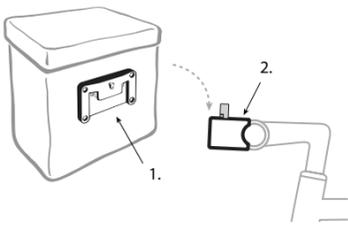


Imagen 1.

Para instalar la bolsa, gire la palanca del adaptador hasta "OPEN" ("ABRIR"). Empuje la bolsa hacia abajo hasta introducirla en el adaptador. La pestaña de plástico de la bolsa se introducirá en la ranura del adaptador. Gire la palanca a "CLOSED" ("CERRAR") para acoplar la bolsa de manillar al adaptador del manillar. Si desea extraer la bolsa, gire la palanca hasta la posición "OPEN" ("ABRIR") y levante la bolsa.

DISTRIBUIDOR: INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR

El adaptador debe ser instalado por un mecánico profesional de bicicletas.

- Haga clic en los dos soportes del manillar en cada lado del vástago y deslice el adaptador sobre los soportes.
- Introduzca cuatro tornillos largos a través del adaptador hasta los soportes. Ajuste los tornillos lo suficiente para que el adaptador del manillar permanezca en su posición, pero pudiendo cambiar su posición manualmente. El soporte del manillar debe estar ligeramente inclinado hacia arriba, con un ángulo aproximado de 30°.
- Introduzca los dos tornillos cortos en la parte inferior del Adaptador pero no los ajuste.
- La cuerda DYNEEMA incluida evitará que el adaptador del manillar se mueva. Enrolle la cuerda DYNEEMA atrapando la cuerda bajo la cabeza del tornillo y ajustándolo después. Dirija la cuerda sobre la barra y por debajo de la cuerda según la ilustración.
- Recogja toda la cuerda sobrante. Enrolle el extremo de la cuerda bajo el tornillo restante y ajústelo también.
- Empuje el adaptador hacia abajo hasta que resulte frenado por la cuerda. Después ajuste los 4 tornillos delanteros. Debe comprobar que la unidad esté instalada ligeramente hacia arriba.

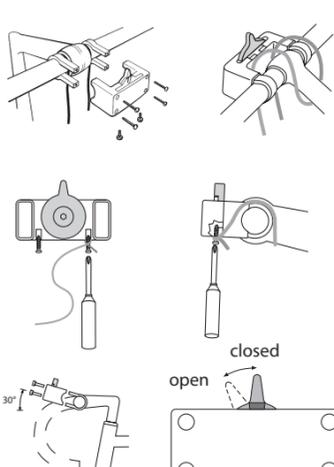


Imagen 2.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

ADVERTENCIA

ANTES DE UTILIZAR LA BICICLETA, REALICE LAS SIGUIENTES COMPROBACIONES:

Compruebe que todos los mandos de la bicicleta funcionan con normalidad. La bolsa no debe bloquear, perjudicar ni interferir con su capacidad de alcanzar o utilizar los mandos de la bicicleta. Antes de utilizar la bicicleta, póngase en contacto con su distribuidor para corregir cualquier problema.

Compruebe la instalación de la bolsa. Asegúrese de que la bolsa y las partes accesorias de la bolsa no interfieren (es decir, no doblan, aprietan, retuercen, pellizcan ni restringen) los mandos de la bicicleta. Haga saltar la bicicleta con fuerza sobre el suelo, para comprobar lo anterior. Asegúrese de que la bolsa no se quietará, agitará ni se aflojará. Levante la bicicleta o colóquela sobre un banco de reparación. Gire las ruedas. Compruebe que ninguna parte de la bolsa entra en contacto con el neumático o la rueda. No modifique la bolsa ni su sistema de colocación.

Revise los reflectores de la bicicleta. Compruebe que los reflectores obligatorios de la bicicleta están visibles. La bolsa no debe cubrir ni destruir el reflector ni su función. Su distribuidor puede cambiar la posición de los reflectores. Vd. debe ser visible para los motoristas. Los reflectores por sí solos no proporcionan visibilidad adecuada. Le recomendamos que utilice luces estroboscópicas/intermitentes delanteras y traseras. Cualquier adorno reflector es solo un elemento adicional, no es suficiente por sí solo y no es un sustituto de los reflectores y luces legalmente obligatorios.

Compruebe periódicamente la instalación de la bolsa durante el uso de la bicicleta. Las vibraciones, saltos en la carretera, manipulación y otros factores pueden afectar a la colocación de la bolsa. Si la bolsa se afloja o se mueve, colóquela correctamente antes de montar en la bicicleta. Cualquier corte o desgaste de la bolsa puede indicar que una zona está rozando y podría ser peligroso. Busque y elimine la causa del desgaste y sustituya cualquier pieza deteriorada o la bolsa.

Compruebe el espacio libre para la rotación del neumático/rueda. Debe mantener un espacio de 50mm (2 pulgadas) para la rotación de la rueda. Mida el espacio libre que existe entre la bolsa cargada hasta su capacidad máxima y el neumático de la bicicleta (delantero o trasero). Antes de montar en la bicicleta, haga saltar la bicicleta hacia arriba y hacia abajo, comprima la suspensión de la bicicleta (si existe) para observar el efecto del movimiento sobre el espacio libre. La bolsa se moverá, y si la bicicleta tiene suspensión, las ruedas se moverán hacia arriba y hacia abajo. Su evaluación, y/o la evaluación de su distribuidor de la combinación única de la bicicleta, sus componentes, la bolsa y la instalación de la bolsa son esenciales para evitar que la bolsa entre en contacto con la rueda y que potencialmente pueda obstruir el movimiento del neumático/rueda.

Compruebe el estado de la bolsa. Asegúrese de que está en buen estado y no está dañada. Cambie la bolsa por otra nueva cuando esta esté dañada o desgastada (con grietas, cortes, agujeros, o caída).

Retire la bolsa de la bicicleta cuando vaya a ser transportada en la boca de un coche. Los golpes del viento podrían dañar o aflojar la instalación de la bolsa. La zona frontal adicional de la bolsa supondrá una zona de contacto que producirá un mayor ruido al entrar en contacto con el viento.

SI SE IGNORAN ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES, PARÁLISIS E INCLUSO LA MUERTE EN UN ACCIDENTE.

GARANTÍA

Los accesorios de bicicleta Cannondale cubiertos por este manual tiene una garantía de por vida para el propietario original. Esta garantía cubre solo los defectos en componentes y mano de obra. Esta garantía no cubre los daños producidos por el desgaste y deterioro normal como por ejemplo cortes o abrasiones, daños producidos por la acción del sol o los rayos UV, y/o el resultado de un uso incorrecto, accidentes o cuidado inadecuado. Para acogerse a la garantía el propietario original debe presentar el recibo original de compra.

INFORMACIÓN DE CONTACTO

CANNONDALE USA 172 Friendship Road Bedford, Pennsylvania 15522 (Voice): 1-800-BIKEUSA (Fax): 814-623-6173 custserv@cannondale.com URL: http://www.cannondale.com	CANNONDALE AUSTRALIA Unit 6, 4 Prosperity Parade Warriewood N.S.W 2102, Australia Phone (02)9979 5851 Fax(02)9979 5688 cannondaleaustralia@cannondale.com
CANNONDALE JAPAN 12-5 Harayamadai 5-cho Sakai City Osaka, Japan 590-0132 (Voice): 011.81.722.99.9399 (Fax): 0722-93-6166 cjcustserv@cannondale.com	CANNONDALE EUROPE mail: Postbus 5100 visits: Hanzepoort 27 7570 GC Oldenzaal Netherlands (Voice): +41 61.4879380 (Fax): 31-5415-14240 servicedesk@europe.cannondale.com

120868 Rev 09/07 (ES)

USO PREVISTO

AVVERTENZA

Prima dell'utilizzo rivolgersi a personale competente. La marca, il modello, le dimensioni del telaio, i componenti, gli accessori e i ricambi della bicicletta in uso potrebbero non essere compatibili con il borsello da sella. Il borsello, così come nessuna parte dello stesso, non dovrà compromettere i comandi della bicicletta o la capacità di utilizzarli. NON si assicura che il borsello sia compatibile con qualsiasi bicicletta (incluse le biciclette Cannondale) Consultare un meccanico di cicli professionista per determinare se il borsello è compatibile con il mezzo in uso.

LIMITI DI PESO MASSIMO (Tutti i modelli): 4 Lbs, 1.8 kg PARTIRE SOLO CON LA BORSA CHIUSA CORRETTAMENTE.

Unicamente per l'utilizzo su biciclette. Da non utilizzare su altri veicoli. Non è adatto al ciclismo di montagna aggressivo (ad es. BMX, Fuori pista, Hucking, North Shore, Dirt Jumping).

IL MANCATO RISPETTO DELLE PRESENTI AVVERTENZE PUÒ COMPORTARE INCIDENTI CHE A LORO VOLTA POSSONO CAUSARE LESIONI GRAVI, PARALISI O MORTE.

UTENTE: MONTAGGIO DELLA BORSA

Le borse da manubrio utilizzano il supporto Rixen Kaul TWIST. Il supporto per borsa TWIST (1) viene fissato alla borsa in modo permanente e non deve essere rimosso o modificato. L'adattatore per manubrio (2) deve essere installato da un meccanico di biciclette professionista.

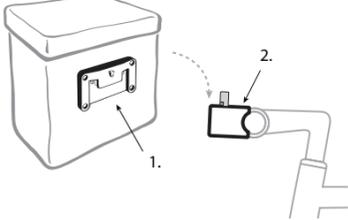


Figura 1.

Per montare la borsa, portare la levetta dell'adattatore su "OPEN". Far scorrere la borsa verso il basso sull'adattatore. L'aletta di plastica della borsa deve scivolare nell'apertura dell'adattatore.

Portare la levetta su "CLOSED" per fissare la borsa da manubrio all'adattatore. Per rimuovere la borsa, portare la levetta in posizione "OPEN" e togliere la borsa.

RIVENDITORE: MONTAGGIO DELL'ADATTATORE

L'adattatore deve essere installato da un meccanico di biciclette professionista.

1. Far scattare entrambi i supporti del manubrio su entrambi i lati dell'attacco e far scorrere l'adattatore sui supporti.
2. Inserire quattro viti lunghe attraverso l'adattatore nei supporti. Stringere le viti abbastanza da mantenere fermo l'adattatore, ma da consentire comunque il riposizionamento manuale. Il supporto del manubrio deve formare un angolo verso l'alto di circa 30°.
3. Inserire le due viti corte nella parte inferiore dell'adattatore senza stringerle.
4. La corda DYNEEMA in dotazione impedisce all'adattatore di muoversi. Avvolgere la corda DYNEEMA bloccandola sotto la testa della vite e stringere. Far passare la corda sul manubrio sotto l'attacco come da immagine.
5. La corda non deve rimanere lasca. Avvolgere l'estremità della corda sotto la vite rimasta e stringerla.
6. Spingere l'adattatore verso il basso finché non viene fermato dalla corda. In seguito, stringere le quattro viti anteriori. Assicurarsi che l'unità sia fissata in posizione leggermente rialzata.

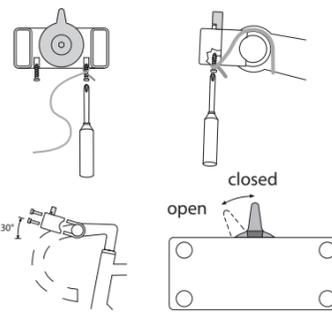
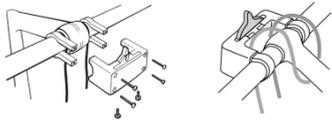


Figura 2.

AVVERTENZE IMPORTANTI

AVVERTENZA

SEMPRE, PRIMA DELL'USO, ESEGUIRE I SEGUENTI CONTROLLI:

Rivolgersi al proprio distributore per correggere qualsiasi problema, prima dell'uso. Verificare che tutti i comandi della bicicletta funzionino correttamente. Il borsello non dovrà bloccare, compromettere o interferire con l'abilità di raggiungere o far uso di qualunque comando della bicicletta.

Verificare il fissaggio del borsello. Assicurarsi che il borsello e le parti di fissaggio del borsello non compromettano (es. curvatura, chiusura, cocca, interferenza o restrizione) i comandi della bicicletta. Rimbalsare vigorosamente la bicicletta per terra, a titolo di prova. Assicurarsi che il borsello non si stacchi, sbatta o si allenti. Sollevare la bicicletta o collocare la bicicletta in una posizione di lavoro. Far girare le ruote. Assicurarsi che il borsello non tocchi la gomma o la ruota. Non modificare il borsello o il relativo sistema di fissaggio.

Verificare i riflettori della bicicletta. Assicurarsi che i necessari riflettori della bicicletta siano visibili. Il borsello non deve coprire né compromettere la posizione o il funzionamento dei riflettori. È possibile che il distributore di fiducia sia in grado di riposizionare i riflettori della bicicletta. È necessario essere visibili dagli automobilisti. I riflettori da soli non forniscono una visibilità adeguata. Consigliamo vivamente l'uso di luci anteriori, posteriori e stroboscopiche/lampeggianti. Qualsiasi indumento catarifrangente è da ritenersi esclusivamente supplementare, non sufficiente da solo e non una sostituzione dei riflettori e delle luci obbligatori per legge.

Durante l'uso del mezzo controllare periodicamente il fissaggio del borsello. Vibrazioni, impatti stradali, manipolazioni e tanti altri fattori, possono compromettere il fissaggio. Se il borsello risulta allentato o non è in sede, fissarlo adeguatamente prima dell'uso del mezzo. Sfregamento e usura del borsello possono indicare un'area squalcita e che potrebbe rappresentare un pericolo. Trovare ed eliminare la causa dell'usura e sostituire le parti usurate o il borsello.

Verificare il gioco gomma/ruota. Mantenere 50mm (2 in) di gioco della gomma. Misurare il gioco tra tutte le parti del borsello della bicicletta caricato con il peso massimo e la gomma del mezzo (anteriore e posteriore). Prima di utilizzare la bicicletta, far rimbalsare il mezzo su e giù, comprimere la sospensione della bicicletta (se del caso) per osservare in che modo i movimenti si ripercuotono sul gioco. Il borsello si muoverà e in caso di suspension bike, le gomme si sposteranno verso l'alto e verso il basso. La valutazione dell'utente insieme a quella del distributore di fiducia in merito alla combinazione unica di bicicletta, componenti, borsello e installazione del borsello sono essenziali per evitare che il borsello sfregi contro la gomma e che venga rovinato dalla gomma/ruota.

Verificare le condizioni del borsello. Assicurarsi che non sia deformato e danneggiato. Sostituire il borsello con uno nuovo quando è danneggiato o usurato (es. rotture, tagli, usure, sfregamenti).

Rimuovere il borsello dalla bicicletta durante il trasporto in automobile su portapacchi. Il vento può danneggiare o causare la perdita della bicicletta e del borsello. L'area frontale agguantata dei borselli comporterà ulteriore resistenza e rumore del vento.

IL MANCATO RISPETTO DELLE PRESENTI AVVERTENZE PUÒ COMPORTARE INCIDENTI CHE A LORO VOLTA POSSONO CAUSARE LESIONI GRAVI, PARALISI O MORTE.

GARANZIA

Gli accessori da bicicletta Cannondale menzionati nel presente manuale hanno una garanzia a vita per l'utente originale. La presente garanzia comprende esclusivamente difetti di materiale e lavorazione. La presente garanzia non copre l'usura normale come sfregamento o abrasione, danni da raggi solari o UV e quelli dovuti a uso indebito, incidenti o mancato riguardo. Per avvalersi della garanzia l'utente originale dovrà presentare una ricevuta originale che attesti l'acquisto del prodotto.

INFORMAZIONI DI CONTATTO

<p>CANNONDALE USA 172 Friendship Road Bedford, Pennsylvania 15522 (Voice): 1-800-BIKEUSA (Fax): 814-623-6173 custserv@cannondale.com URL: http://www.cannondale.com</p>	<p>CANNONDALE AUSTRALIA Unit 6, 4 Prosperity Parade Warriewood N.S.W 2102, Australia Phone (02)9979 5851 Fax(02)9979 5688 cannondaleaustralia@cannondale.com</p>
<p>CANNONDALE JAPAN 12-5 Harayamadai 5-cho Sakai City Osaka, Japan 590-0132 (Voice): 011.81.722.99.9399 (Fax): 0722-93-6166 cjcustserv@cannondale.com</p>	<p>CANNONDALE EUROPE mail: Postbus 5100 visits: Hanzepoort 27 7570 GC Oldenzaal Netherlands (Voice): +41 61.4879380 (Fax): 31-5415-14240 servicedeskeurope@cannondale.com</p>

120868 Rev 09/07 (IT)

UTILISATION CONFORME

AVERTISSEMENT

Demandez conseil à un professionnel avant utilisation. La marque, le modèle, la taille de cadre, les composants et les accessoires de recharge de votre vélo peuvent ne pas être compatibles avec cette sacoche de bicyclette. La sacoche et les pièces s'y rapportant ne doivent pas interférer avec les commandes de la bicyclette ni votre capacité à les utiliser. La compatibilité universelle de cette sacoche (y compris avec les bicyclettes Cannondale) N'EST PAS garantie. Vous devez consulter un mécanicien en cycles professionnel afin de déterminer si cette sacoche est compatible avec votre vélo.

CHARGE MAXIMALE (tous modèles) : 4 Lbs, 1.8 kg MONTRE SEULEMENT AVEC LE SAC SOLIDEMENT FERMÉ

Pour usage cycliste uniquement. Ne pas utiliser sur d'autres véhicules. Ne pas utiliser en VTT extrême (p. ex. BMX, freeriding, hucking, north shore, slopestyle ou dirt jumping).

VOUS RISQUEZ D'ETRE GRAVEMENT BLESSE(E), PARALYSE(E) OU TUE(E) DANS UN ACCIDENT SI VOUS IGNOREZ CES AVERTISSEMENTS.

CONSOMMATEUR : POUR MONTER LE SAC

Les sacs à guidon utilisent la monture à sac TWIST de Rixen Kaul. La monture à sac TWIST (1) est montée en permanence sur le sac et ne doit pas être retirée ou modifiée. L'adaptateur à guidon (2) devrait être installé par un mécanicien de vélos professionnel.

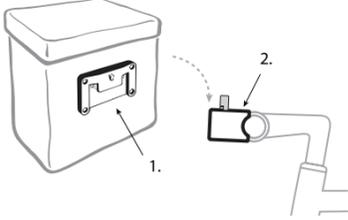


Figure 1.

Pour monter le sac, tourner le levier adaptateur à la position « OPEN » (ouverte). Glisser le sac vers le bas dans l'adaptateur. La languette de plastique du sac glissera dans la fente de l'adaptateur.

Tourner le levier à la position « CLOSED » (fermé) pour verrouiller le sac à guidon sur l'adaptateur à guidon. Pour retirer le sac, tourner le levier à la position « OPEN » et soulever le sac pour le dégager.

CONCESSIONNAIRE : POUR MONTER L'ADAPTATEUR

L'adaptateur devrait être installé par un mécanicien de vélos professionnel.

1. Enclencher les deux étriers sur le guidon chaque côté de la tige et glisser l'adaptateur sur les étriers.
2. Insérer les quatre vis longues à travers l'adaptateur dans les étriers. Resserrer les vis suffisamment pour maintenir l'adaptateur à guidon en position, tout en permettant le repositionnement manuel. L'étrier de guidon devrait être angulé légèrement vers le haut, à environ 30°.
3. Insérer les deux vis courtes dans le bas de l'adaptateur, mais ne pas les serrer.
4. Le cordon DYNEEMA inclus empêchera le déplacement de l'adaptateur à guidon. Enrouler le cordon DYNEEMA en coinçant le cordon sous la tête de la vis et serrer. Acheminer le cordon par-dessus la barre et sous la tige tel que démontré.
5. Retirer entièrement le mou. Enrouler l'extrémité du cordon sous le reste de la vis et retirer le mou.
6. Pousser l'adaptateur vers le bas jusqu'à son arrêt par le cordon. Puis resserrer les 4 vis du devant. S'assurer que l'unité soit montée dans une position légèrement vers le haut.

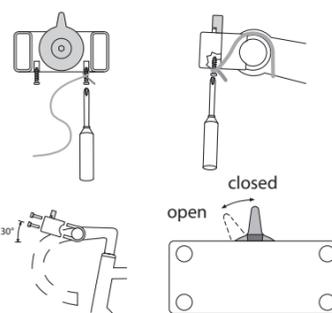
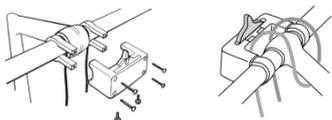


Figure 2.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

AVERTISSEMENT

AVANT CHAQUE COURSE, EFFECTUEZ LES VERIFICATIONS SUIVANTES :

Vérifiez que toutes les commandes du vélo fonctionnent normalement. Une sacoche ne doit pas bloquer, diminuer ni entraver votre capacité à atteindre ou à utiliser l'une ou l'autre des commandes du vélo. Demandez à votre revendeur de corriger tout problème éventuel avant de prendre la route.

Vérifiez l'arrimage de la sacoche. Assurez-vous que la sacoche et ses éléments de fixation n'entravent pas (p. ex. tordent, compressent, vrillent, pincet ou brident) les commandes du vélo. Faire rebondir le vélo sur le sol avec vigueur à titre de test. Assurez-vous que la sacoche ne risque pas de se déloger, de balloter ou de se desserrer. Soulevez le vélo ou placez-le sur un banc de travail. Faites tourner les roues. Assurez-vous qu'aucune partie de la sacoche ne touche le pneu ou la roue. Ne modifiez pas la sacoche ni son système de fixation.

Vérifiez les réflecteurs du vélo. Assurez-vous que les réflecteurs requis sont visibles. Une sacoche ne doit pas couvrir les réflecteurs ni entraver leur fonction. Au besoin, votre revendeur pourra peut-être déplacer les réflecteurs du vélo. Vous devez faire en sorte d'être visible pour les automobilistes. Les réflecteurs seuls ne suffisent pas à fournir une visibilité adéquate. Nous recommandons vivement l'utilisation de feux avant, arrière et clignotants. Toute marque réfléchissante ne constitue qu'une mesure supplémentaire, insuffisante à elle seule et ne pouvant se substituer aux feux et réflecteurs légalement requis.

Vérifiez périodiquement l'arrimage de la sacoche pendant le trajet. Les vibrations, les cahots, la manipulation et de nombreux autres facteurs peuvent affecter sa tenue. Si votre sacoche est desserrée ou s'est déplacée, attachez-la correctement avant de repartir. Des traces de friction et d'usure sur la sacoche peuvent indiquer un emplacement qui frotte, ce qui pourrait représenter un danger. Trouvez et éliminez la cause de cette usure et changez les parties ou la sacoche usées.

Vérifiez le dégagement des pneus/roues. Maintenez 50 mm (2 po) de dégagement. Mesurez la distance entre un point quelconque de la sacoche de vélo remplie à son poids de charge maximal et le pneu du vélo (avant ou arrière). Avant de monter à vélo, faites-le rebondir de haut en bas et appuyez sur sa suspension (s'il en a une) afin d'observer l'incidence du mouvement sur le dégagement. La sacoche bougera, et si vous avez un vélo à suspension, les pneus monteront et descendront. Il est essentiel que vous et/ou votre revendeur évaluez la combinaison unique que constituent votre vélo, ses composants, la sacoche et l'installation de celle-ci, afin d'éviter que la sacoche ne frotte contre le pneu et ne se coince éventuellement dans la roue.

Vérifiez l'état de la sacoche. Assurez-vous qu'elle est en bonne condition et intacte. Remplacez la sacoche par une neuve lorsqu'elle est abîmée ou usée (p. ex., fentes, entailles, déchirures, effilochage).

Retirez la sacoche de la bicyclette pendant le transport automobile sur galerie ou porte-vélos. La force du vent peut endommager ou vous faire perdre votre vélo et vos saches. En outre, la partie frontale des saches ajoutera à la résistance et au bruit du vent.

VOUS RISQUEZ D'ETRE GRAVEMENT BLESSE(E), PARALYSE(E) OU TUE(E) DANS UN ACCIDENT SI VOUS IGNOREZ CES AVERTISSEMENTS.

GARANTIE

Les accessoires de vélo Cannondale décrits dans ce manuel sont garantis à vie aux propriétaires d'origine. Cette garantie couvre uniquement les vices de matériaux et de fabrication. Ne sont pas couverts par cette garantie: l'usage normale telle que le frottement ou l'abrasion, les dommages dus au soleil ou aux rayons UV, et/ou les conséquences d'un usage incorrect, d'un mauvais entretien ou d'un accident. Pour faire valoir une garantie, le propriétaire d'origine doit présenter un reçu de caisse original.

COORDONNEES

<p>CANNONDALE USA 172 Friendship Road Bedford, Pennsylvania 15522 (Voice): 1-800-BIKEUSA (Fax): 814-623-6173 custserv@cannondale.com URL: http://www.cannondale.com</p>	<p>CANNONDALE AUSTRALIA Unit 6, 4 Prosperity Parade Warriewood N.S.W 2102, Australia Phone (02)9979 5851 Fax(02)9979 5688 cannondaleaustralia@cannondale.com</p>
<p>CANNONDALE JAPAN 12-5 Harayamadai 5-cho Sakai City Osaka, Japan 590-0132 (Voice): 011.81.722.99.9399 (Fax): 0722-93-6166 cjcustserv@cannondale.com</p>	<p>CANNONDALE EUROPE mail: Postbus 5100 visits: Hanzepoort 27 7570 GC Oldenzaal Netherlands (Voice): +41 61.4879380 (Fax): 31-5415-14240 servicedeskeurope@cannondale.com</p>

120868 Rev 09/07 (FR)